SII 22.290A: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 290A. (A.R. No. 290-A of 1906)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0290A

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0290A.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This is engraved in continuation of No. 290 above, and is dated in the 27th year of the same king. It registers a tax-free sale of 1969 *kuḻi* and odd of land situated in Śirṟiyāṟṟūr in Puriśai-nāḍu a division of Maṇaiyiṟ-kōṭṭam which is said to be a *dēvadāna* of the temple at Tirumālpēṟu by the temple authorities for a consideration of 10 *kāśu* received by them from the same donor mentioned above, who endowed it back to the temple for the formation of a flower-garden in his name.

Edition

〈1〉 Ittevarkki yāṇṭirupatteḻāvatu **ja**yaṅkoṇṭa coḻamaṇṭalattut tāmaṟkoṭṭattu vallanā [6+]〈2〉 ṭayār tirumālppeṟuṭaiyār **Āti**dāsacaṇḍeśvarar· nilavilaiĀvaṇak kaiy yeḻuttu coḻamaṇṭalattu [2+] kaḷūr [6+]〈3〉 turāntakavaḷanāṭṭu viṟaikkūṟṟattup paṭṭikuṭiyil paṭṭikuṭaiyā(ṉ) tumpan maturān=takatevanāna kulottuṅkacoḻa viṟaināṭṭu mu〈4〉ventaveḷāṉ Uṭaiyār tirumālppeṟuṭaiyāṟkuc ceyvitta maturāntaka tevan tirunantavanappuṟamāka nilavi〈lai〉 koṇṭu yiṟaiIḻicciṉa mukkā(ṇi) nāṭṭo〈m〉 paṇ〈5〉ṭārattoṭukkina

kācu pattu Ikkācu pattum nilavilaiyu miṟaivilaiyumākak koṇṭu viṟṟa nilamāvatu Ittevar tevatānam maṇaiyiṟko〈6〉(ṭ)ṭattup puricainātṭuc ciṟṟiĀṟṟūril vi**ghneśva**ravatikkuk kiḻakku Iraṇṭāṅkaṇṇāṟṟu mātaricaṭṭan Ettamum kā(ḷi) mukkayanum kaḷ(ḷi)viḷ〈7〉ākamum tenmelaikkuṇṭilikaḷumākak kuḻi Āyirattut toḷāyirattu Aṟupattonpate yiraṇṭumāvum tirunan=tavanappuṟamāka m(e)kkāla〈8〉(mu)m nilavilaiyu miṟaivilaiyumākak koṇṭu Iṟaiyiliyāka vilaiĀvaṇañ ceytukuṭutten Āti**dāsa caṇḍesvara**nen Ippaṭik〈9〉kut tirumālp peṟuṭaiyāriṉ tiruvārātanai paṇṇum **śiva**m**brāhma**ṇan **kauśika**n **Iṣabha**vā**ha**na **bhaṭṭa**nen I(vai) En neḻuttu Ippaṭikku〈10〉 En ṉeḻuttu (Iv)vilaippaṭiye IṟaiIḻicci viṟṟu vilai(yā)〈11〉vaṇañ ceytukuṭutten cen=tamaṅkalamuṭaiyān paṇ(ṭi)〈12〉tamuccayanen Ivai En neḻuttu Ippaṭi viṟṟu vilaiyāvaṇa〈13〉ñ ceytu kuṭutten ko(pparai)yan ceṭṭi vāḻavan=tānen I〈14〉vai En neḻuttu Ippaṭikku Ivai **rājentra**coḻat tāmaṟ〈15〉koṭṭamuven=taveḷāneḻuttu Ippaṭikkup ponnuḻān ke〈16〉ḷān kaṇavati Eḻuttu Ivai kopparaiya neḻuttu Ippaṭi〈17〉 viṟṟu vilaiyāvaṇañ ceytu kuṭutten ponnuḻān **(de)**(van) kuṭi〈18〉tāṅkiĀna **rājentra**coḻat tāmaṟkoṭṭa muven=taveḷā neḻuttu Ippaṭi vi〈19〉ṟṟu vilaiyāvaṇañ <c>eytu kuṭuttenṉ nocci kiḻān (Oṟṟi) Ekāmpara nāna tennavan cikā〈20〉maṇimuven=taveḷā neḻuttu [||]

Commentary

〈10〉 After a short break.

Bibliography

Digital edition of SII 22.290A by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 239–240, item 290A.